

# Instructions in Insolvency Proceedings

I hereby confirm by way of my signature that I have received the following instructions:

1. The following applies in all insolvency proceedings (natural and legal persons):
  - a) I am obliged to provide information to the insolvency court, the insolvency administrator, the creditors' committee and the meeting of creditors (insofar as ordered by the insolvency court) about all matters relating to the insolvency proceedings. In particular, I have to disclose all items belonging to the assets of the insolvency debtor.
  - b) I am under an obligation to assist the insolvency administrator in performing his or her responsibilities.
  - c) I am under an obligation to be available at any time when ordered by the insolvency court, in order to satisfy my obligations to cooperate and provide information.
  - d) I have to refrain from any acts that are inconsistent with the satisfaction of my obligations.
  - e) I am entitled to contest all claims notified to the insolvency schedule. Where a hearing is arranged for verification purposes, I have to contest claims personally. This means that I have to be present at the hearing if I wish to contest.
  
2. The following applies to insolvency proceedings concerning the assets of natural persons who have requested a discharge from residual debts:

During the term of the assignment declaration I am under an obligation

  - a) to engage in or seek reasonable gainful employment and not to refuse acceptable employment,
  - b) to surrender to the trustee half of the value of assets that I obtain as a result of death (inheritance, legacies, compulsory portion) or on account of a future inheritance right (e.g. proceeds from the sale of inheritance, settlement payments for waiver of inheritance or of compulsory portion, settlement payments for renouncing an inheritance or a compulsory portion).
  - c) to notify the insolvency court and the trustee promptly about any change in permanent residence,
  - d) not to conceal any emoluments covered by the declaration of assignment,
  - e) not to conceal any inheritance or proceeds of the sale of inheritance,

# Belehrung im Insolvenzverfahren

Ich bestätige mit meiner Unterschrift, dass ich wie folgt belehrt worden bin:

1. Für alle Insolvenzverfahren (natürliche und juristische Personen) gilt:
  - a) Ich bin verpflichtet, dem Insolvenzgericht, dem Insolvenzverwalter, dem Gläubigerausschuss und der Gläubigerversammlung (sofern dies vom Insolvenzgericht angeordnet wurde) über alle Verhältnisse, die das Insolvenzverfahren betreffen, Auskunft zu erteilen. Insbesondere muss ich alle Gegenstände offenbaren, die zum Vermögen des Insolvenzschuldners gehören.
  - b) Ich bin verpflichtet, den Insolvenzverwalter bei der Erfüllung von dessen Aufgaben zu unterstützen.
  - c) Ich bin verpflichtet, mich auf Anordnung des Insolvenzgerichts jederzeit zur Verfügung zu stellen, um meine Auskunfts- und Mitwirkungspflichten zu erfüllen.
  - d) Ich habe alle Handlungen zu unterlassen, die der Erfüllung meiner Pflichten zuwiderlaufen.
  - e) Ich bin berechtigt, alle Forderungen, die zur Insolvenztabelle angemeldet werden, selber zu bestreiten. Ist ein mündlicher Prüfungstermin angesetzt, so muss das Bestreiten von mir persönlich erfolgen. Ich muss also im Termin anwesend sein, wenn ich bestreiten will.
  
2. Für Insolvenzverfahren über das Vermögen natürlicher Personen, die die Restschuldbefreiung beantragt haben, gilt darüber hinaus folgendes: Ich bin während der Laufzeit der Abtretungserklärung verpflichtet,
  - a) eine angemessene Erwerbstätigkeit auszuüben, oder mich um eine solche zu bemühen und keine zumutbare Tätigkeit abzulehnen,
  - b) Vermögen, das ich von Todes wegen erwerbe (Erschaften, Vermächnisse, Pflichtteile) oder mit Rücksicht auf ein künftiges Erbrecht erwerbe (z. B. Erlöse aus Erbschaftsverkäufen, Abfindungen für Erbschafts- bzw. Pflichtteilsverzichtete, Abfindungen für Erbschafts- bzw. Pflichtteilsausschlagungen) zur Hälfte des Wertes an den Treuhänder herauszugeben,
  - c) jeden Wechsel des Wohnsitzes dem Insolvenzgericht und dem Treuhänder unverzüglich anzuzeigen,
  - d) keine von der Abtretungserklärung erfassten Bezüge zu verheimlichen,
  - e) keine Erbschaften oder Erlöse von Erbschaftsverkäufen zu verheimlichen,

- f) to provide information about my gainful employment or about my efforts to seek such employment, and about my emoluments, at the request of the trustee,
- g) to provide, unasked, proof of income and notification of any change in employers by presenting a copy of the employment contract,
- h) to make payments to satisfy the insolvency creditors solely to the trustee and not to create a special advantage for any insolvency creditor,
- i) insofar as I am self-employed, to place insolvency creditors in a position as if I had taken up reasonable employment, by making payments to the trustee,

- f) auf Verlangen des Treuhänders Auskunft über meine Erwerbstätigkeit oder über meine Bemühungen um eine solche sowie über meine Bezüge zu erteilen
- g) unaufgefordert Einkommensnachweise einzureichen und einen evtl. Arbeitgeberwechsel durch Vorlage des Arbeitsvertrages in Kopie anzuzeigen
- h) Zahlungen zur Befriedigung der Insolvenzgläubiger nur an den Treuhänder zu leisten und keinem Insolvenzgläubiger einen Sondervorteil zu verschaffen,
- i) soweit ich eine selbständige Tätigkeit ausübe, die Insolvenzgläubiger durch Zahlungen an den Treuhänder so zu stellen, wie wenn ich ein angemessenes Dienstverhältnis eingegangen wäre.

3. The following also applies in insolvency proceedings involving the assets of natural persons:

Insofar as the costs of the proceedings are covered, upon your request the court will decide on an advance discharge from residual debts if

- 1. no insolvency creditor has notified claims during the proceedings or if the claims of insolvency creditors have been satisfied and if the debtor has corrected other liabilities of the estate,
- 2. three (3) years of the set period for assignment have expired and if an amount has been received during that period by the insolvency administrator or the trustee which enables satisfaction of the claims of the insolvency creditors at the rate of at least 35%, or
- 3. if five (5) years of the set period for assignment have expired.

A discharge from my residual debts may be refused in case of breach of my duties (under No. 1 and No. 2 above).

3. Für Insolvenzverfahren über das Vermögen natürlicher Personen gilt weiter:

Soweit die Verfahrenskosten gedeckt sind, entscheidet das Gericht auf Ihren Antrag hin über die vorzeitige Erteilung der Restschuldbefreiung, wenn

- 1. im Verfahren kein Insolvenzgläubiger eine Forderung angemeldet hat oder wenn die Forderungen der Insolvenzgläubiger befriedigt sind und der Schuldner die sonstigen Masseverbindlichkeiten berichtigt hat,
- 2. drei Jahre der Abtretungsfrist verstrichen sind und dem Insolvenzverwalter oder Treuhänder innerhalb dieses Zeitraums ein Betrag zugeflossen ist, der eine Befriedigung der Forderungen der Insolvenzgläubiger in Höhe von mindestens 35 Prozent ermöglicht, oder
- 3. fünf Jahre der Abtretungsfrist verstrichen sind.

Bei einem Verstoß gegen meine Obliegenheiten (aus Nr. 1 und Nr. 2), kann mir die Restschuldbefreiung versagt werden.

\_\_\_\_\_  
 (Place, Date) (Name in printed characters): .....

(Ort, Datum) (Name in Druckbuchstaben)